

1. uz vudupern:ə ste:kfo:gel zi:n tæ:n emə zə sxrik
2. mənə vrint əʒ də bləmə gA- gi:tn
3. te:gewo:rex ən spine zə ni mi.e əs mə masi:n: of:maksi:men
4. gA:-ven əs ləstex wærk
5. 2p dā sxip kre:gə zə bəsxəməld of:bəsxəməld bru.^εt
6. də sxx2.enwærker e: nə splənter in zənə viņer
7. də sxiper ləktn zən ləpen af
8. in dā fəbrik ənəster niks tē zi:n
9. k2m dāli: mə kiņəkə k2m
10. bA:-s tapt 2ns fi:r pințem bi:r "pints"
11. briņd2ns twi.e kilo: kri:kən "krikskəs"
12. zəmə sε v2.even of:mə e:lə v2.even dr2.ə li:tərs w2.en 2.ətxə
drunken
13. α dri.əgd2 m2.ə mə nə kliper
14. kəm zən tni:n gezi:n
15. vāstela:-vət ən wær ni fe:l ni mə gevi:t of:gevi:rt
16. kbəm bl2.ə dāk mə e:l ni me:gəgA:-n:əm
17. ikenəmet ni xedA:-n zələ kāmərA:-t
18. d2.en dā t'A-.ə afk2mt
19. nə spinek2p əspinek2pnət nə spinek2pbəstəl
20. ən muits bēn:t ən w2.ə kəmεjæ:s kāmpernułn ən A:-x nə p2.ət
nə pe.pəl
21. dənə kade: de: xi.el də wε:ln̩t fəxtn
22. ksəl α pε:ləkəs xε:ven
23. iņelənt'u fe:l α: sxe:pen afbre:kən
24. α e: fəzələ:venə kə əm be:txat
25. ge: mə twi.e bri.e sti.en: bri.ər də bri.ətstə
26. dā stəmbəlt ən stA- t2 ni mi.e
27. d2.ənə mən e:də lε:və gələk nə gru.ətni.ər
28. lysəfε:r of:lysefε:r ənəʒ ine:məl ni xəble:ven
29. də sxo:əlkiņern zən mə tē mi.əster nA- də zi.e gewe:st
30. kəm kən t2x ni k2mən i.ər dāk xə ri.e bæn
31. də bi.əstn driņkə gε:rə l2.əzəmə:l
32. ən kəni xA- wærken α e: kε:lp2.en
33. stək nə kə nə ste:l in d2.əm bəsum "bəstəl"
34. ni.ət' mə tē ke:gəls ən wæter ni mə gəspəlt'

- 35.ε:la kəm α twi.ε ki.ε 2p α: gəru:pen
 36.dəj pε:r ɛnəs ni r2.εp də zit n2gə wit kærəken in
 37.zə zæ wæx na tʃelt'
 38.zε: dɛm i.εst sɛ gəld ɛlpen 2p du: n
 39.ən zət nu.ɛt ni fæ:r brinən
 40.zεʃ dɛlt fən ɛ:r mɛlkw2.ɛt'
 41.də mən mu: sɛn vrɔ: bɛsxərmen
 42.in də sxele zwemən ɛs xɔvA:rlɛk
 43.α ɛz ærg 2mdatn stɛrk ɛs
 44.w2.ɛle mu: tɛn dɛr dɛlt fən ɛmən ɛn g2.ɛln tɛndɛr dɛlt:
 45.ɛlp nɛ ki.ε dɔ bɛr 2pɛfən
 46.2nzə mɔitser ɛs2 vɔit' ɔz n slɛk
 47.zə sprinən 2m dɛr tʃæ:rst of:tʃæ:tst fɛ ɛn wɛrɪŋk
 48.dɛm bu.mkwɛ:kɛr zɔ dɛm bu.m ɔfɪntɛn
 49.du di.ɛstə vɛnster nɛ kɛ t'u:.
 50.tʃɛgɪnt'ɛ klɪpɛ vɛ dɛ vrɔ:mɛs du.ɛmɛs tɪ2f dɛ vɛspɛrs
 51.ɛn spr2.ɛ pɛrɛgɛrɛk....t vɛrgru.ɛtn ɪ.
 52.də sɔdA: tɛn ɛmən dɔ frɔ.mɛnz ɛ:l of:ɛ:r A: r ɔfxɛsnɛ.ɛn
 53.zɛ vɔ:dɛr ɛ:dɛm zɛs jA: r lɔŋk lA: tɛnA: tsxɔ:l gA: n
 54.kəm tɛm ɔfxɛru.ɛn zu of:z2 lA: t α twA: tɛr tɛ gA: n
 55.vɛ:l vjɛ:zn ɛn zi:dɛ ni fɛ:l ɔli:
 56.jɛ:rɛ pɔtn ɛn zɛ ni fɛ:l wɛ:t'
 57.dnɔ:vɛpA: l st2 dɪn djɛ:t
 58.in mɛjɛ:t' ɛst n2x tɛ kɔ:t' 2m tɛ kɔtsn
 59.dəj kjɛ:s xɛ:dɛ klɛ:r lɪxt æ.n
 60.α trɛk mɛ tɛ stjɛ:t fən tpjɛ:t
 61.in d2.ɛn: t2.ɛt kw2mdɛ g2.ɛlnɪ ɔlɛ jA: rɛnA: dɛ kærɛmɪs
 62.dɛ pA: tɛr z2.ɛ dɔd2nzi.ɛr v2lm2kt ɛs
 63.gɛ zA: x mɛ wɛl mɛgɛn sprA: k tɛgɛ m2.ɛ ni:t
 64.dɛ zw2lmɛ zɛlɛ g2 wɛ:rk2mɛn
 65.g2jɛ vɔndA: x ni kA: tɛn
 66.ɛ:tɛ zɪk xɛ:rɛ kɛ:s
 67.zɛnɛ m2t'A: r ɛs kɔp2t' α lɛ: slɔ:k
 68.tɛ: nɛ wɛrɛmɛn dɔxɛwɛst ɛn tɛs nɛ zɔxtɛn A: vɛt
 69.dɔ mɛnɛkɛ lɛp bɛrɛvut:

- 70.dər ɛz ɐm bæst in də kænə
 71.kwɔː : dɑtəm bɔj nɐm briːf brɔxt
 72.kəm pɔ.ən 2 mən æt
 73.kən kɑ mɛ xi.ən dwæːʒdrɔ.əvɛrʒ 2mɔɪːn
 74.nɪ . də viːrə spɔnɐmənt pʃæːd in də niː kɑ.r
 75.kəm ɐ wɪ kɛtsn vɑ vɛː dnuːːn ɑ
 76.də kɛːnɪŋk sɛnə zɔːːn ɛː duk sɑdɪːt xəwɛːst
 77.wɛt'ə gɛnə bɔːxmɪːːkɛr wu.ənː
 78.dɛj ru.ɛzn ɛmɐ lɔŋə di.ɛrns
 79.kən gɛli.ɛvɛr gɛ wɔːːt ɑf
 80.tkɪnɛkə wɔʒ du.ɛt i.ɛr dɑsnt kɔstn du.ɛpən
 81.zɛn u.ɛrn ɛn zɛn u.ɛgə lu.ɛpən
 82.ɛr ofːe.l dɔxtɛrkən ɛs mɛ ɐ kɛrfkɛnɪ dɛm bɔsxɪː.mbrɛːmbeːzn
 83.dər ɛz nɐ spɛt fɔm di li.ɛr
 84.ɑ zɛtn zɛn kɛːl ɔːːpən
 85.tfɔlk ɛn zɔxt ni ɔndɛrʒ ɑs xɛld ɛn rɔ.ɛkdɔm
 86.ɛlɐ mɔnt ɛs dri.ɛx fɔm dɛst
 87.dɔ.ɛnə wɛx lɛp krim tɛʒ ɔlɔm ɑdɪːː
 88.ɪkɔxt fɐ də klɛːnː ɛn trumɛlkən
 89.də gɔ.ɛtɛmbɔk ɛʒ du.ɛt ofːɛsxɛstɛrvə vɔnː kɛst in tɐ sliken
 90.zə liːkə wɔs kɛt ɛn guːːt
 91.in tɪlɔmɛr ɛʒ t̪ bɛst
 92.nə sɪtɛr muː xuː kɪnə lɪŋkən ofːluːːrn
 93.zɪk nɐ kɛ nɪː mɛnːuːːt
 94.kən wɛːt ni wɪː . dɔkən mu gɪː zɪːkən
 95.nə kuːːlɐ kɛlɛr ɛs xuːː fɐ t̪ biːr
 96.ɪk mɔst 2ʃɛmbluːːtrɪŋkə vɐ tɐ vɛrklukən
 97.ɪk mʊn i.ɛstɐ vuʒɛrɔʒɐ in də stɔl viːrn
 98.mɛm briːr wɔs miːx
 99.də mɛlkbuːːr mɔk nɐ gru.ɛtn tuːːr
 100.dɛj bɔːːtɛrmɛlk ɛʒ dɪn ɛn zɪːr zɛntɛr ɛmɛ wɛːr ofːfɛdrɔm
 101.wɛ zɔːːn dɛnə pɪt kɪnə vɪln ɔpɛniːr
 102.ə ɛz 2p sɛ puɪnt' sɛkiːr 1.2.
 103.ɑn kɔm nu.ɛt' xɛnə mɛniːt'ə lɪːːt'
 104.in ɪt'ɔɪlɐ zɛndɛr bɛrgɛn dɑ fiːr spɔːvɛn

105. tærfdø dæ: : 2p dæ:ven
 106. tē bu.əm emə zē stik fən dē brige gevæ:t'
 107. gē muḡ 2ns fe:lne kē k2mē ke:rn
 108. æ es fā le:vē gēk2mē mē en guj bēzē
 109. dēj dē:r es fām bi:kēnæ:t xēm2kt'
 110. en gētræ:dē vræ: mu kin:2.en
 111. kēm i: gēs xēz2.ət mæ:tn wæs xē gu: sæ:t
 112. dēm bræ:ver zē:tæt n2x tē di:r es fē tē bā:ven
 113. baken iḡbak g2.ēbakt 2.ēbakt bæn w2.ēlēmbaken iḡbaktñ
 g2.ēbaktñ 2.ēbaktñ w2.ēlēmbæ:tn w2.ēlnæmēgebaken
 114. bi:en iḡbi:ē g2.ēbit' 2.ēbit' w2.ēlēmbi:en bi:emen
 iḡbiḡñ iḡemgeb2jen biḡnz2.ēlnu.ek
 115. tēz ē klæ:n of:klæ:n m2 tēz ē f2.en
 116. gē kindi 2.ērē kr2.ēgen 2pde mæt
 117. æ e: xēzē:tætñ 2p m2.ē zā pā:zn
 118. tma:sē z2.ē dætñ gēl2.ek 2.æ
 119. twæ: rē v2.æf pr2.æzn
 120. 2nder d2.en: i.ek lige vē:l i.ekeln
 121. twæ:tēr zā gæ: z2jen tš2ḡā
 122. tu.ē es n2xri:n tñes n2x m2ræs xēm2.ət'
 123. māj2nē:s mæ: kē zē mē en d2jēr vām:2.æ
 124. dā bāmke zā dæ: mujēlēkine grujen
 125. dē pāṣtu.ēr e: xujē w2.æn
 126. dē d2tskē æmen 2nz ā:d 2.ēs afxēbrant'
 127. dē mēlk spiṭ 2.ētnē:r vām dē kuj
 128. dē kēster l2it' fē dē kr2.ēsḡā:gen
 129. dē tre:mēls fām dē kræ:wæ:gēm bi.ēgē vām txēwext
 130. s2mēstē mēnske snitñ æ.t
 131. zæmen em græ:t æn: blæ:t' xēsle:gen
 132. dē sā:ṣ ēṣ ē wā flā:
 133. dē sni.ē lē:tik
 134. tēz en i.ēwēgæt lē:n dākā. gēzi:n em
 135. ni.pu.ert wēd nā:en gi.ēl ni: stat'
 136. dū: n iḡdunt' g2.ēduint' 2.ēduget' w2.ēlndunt' g2.ēln
 duint' z2.ēlndunt' iḡdē:t g2.ēdant' 2.ēdant' w2.ēln

de:nt' g2.əlndənt' z2.əlnde:nt de:kikdədə dətnt2.əməən
de: dəsnts2.ələmande:n

137.du.əpen du.əpkli.ət' du.əpfənt'

138.dəsxən 2.ədəst 2.ədəstn de:xədəsxən

139.bən: ikbən g2.əbənt' 2.əbənt' w2.ələmbən: g2.ələmbənt'
z2.ələmbən: bəntn2.ə bəntn2.ə kəmgebun:

de naam van dit dorp in zijn eigen dialect is: e:kəlgem
de inwoners heeten: de mame van e.kəlgem

bijnaam: onbekend

het aantal inwoners op 31 dec. 1927 was: 2909.

taaltoestand: het dialect van de wijk ten bosch r tēmbəz 1
vertoont gelijkenissen met het dialect van erembodegem:
vb.: t muis 1 muts, t mēs 1 metsen, tklu. tni klompen; gewoon
: tmuitsi, t mētsni, t bləkēni. ook bleregem t blē. rēgē, mī wijkt
af vb.: tgru. əsi gruis, twu. əlni wijlieden, tegenover:
tgr2. əsi, tw2. əlni.

nederlandsch wordt gesproken door de paters van de abdij.
gansch de bevolking spreekt dialect, de bevolking bestaat
hoofdzakelijk uit landbouwers: veel werklieden gaan elders
werken: brussel, aalst, meestal jonge meisjes, wallonierkool
mijnen naar tfranschtbeetwortelen.

zegliden: 1. de schrijver r., onderwijzer, 31j., geboren te he
kelgem, vader en moeder van hier, steeds hier verbleven,
spreekt buiten de school steeds dialect.

2. de schrijver ad., zuster van 1., hier steeds
verbleven, 26j., spreekt steeds het dialect van hekelgem.
